



༄༅། །ཕྱི་གེ་མཚོག་གླིང་མི་འགྱུར་བདེ་བའི་དོན་རྗེའི་  
ལྷུང་བྱོན་སློན་ཚིག་།

**Verses of Aspiration for the Swift Return of Tsikey  
Chokling Mingyur Dewey Dorjé**

BY HIS HOLINESS THE DALAI LAMA XIV

འདྲེན་མཚོག་མཉམ་མེད་བཟུང་གཙང་སྤྲུལ་པོ་དང། །

**dren chok nyammé zetsang sepo dang**

Supreme and peerless guide, son of Śuddhodana;<sup>1</sup>

གངས་ཅན་འགྲོ་མགོན་མཁའན་སློབ་ཚོས་རྒྱལ་ཞབས།

|

**gangchen dro gön khen lop chögyel zhap**

eminent Abbot, Master and Dharma King, protectors of beings of  
the Snowy Land;

བགྲངས་སྐྱབས་ཀྱི་ཚོགས་རྣམས་མ་ལུས་པས། །

**drang yé kyap kyi tsok nam malü pé**

and each of the boundless gatherings of the sources of refuge—

<sup>1</sup>The king of the Śākya people and father of Siddhārtha Gautama, the Buddha.



དང་འདིར་སྣོན་པ་འགྲུབ་པའི་དགེ་ལེགས་སྣོལ། །

**dengdir mönpa druppé gelek tsöl**

bestow auspiciousness, we pray, that this aspiration be fulfilled  
this very day!

མི་འགྲུར་ལྷག་བསམ་སྣོན་ལམ་བཟང་པོའི་མཐུས། །

**mingyur lhaksam mönlam zangpö tü**

Through the strength of unchanging (*mingyur*) supreme  
intentions and noble aspirations,

བསྟན་པ་རིན་ཆེན་ཕྱོགས་མཐར་སྐྱེལ་མཛད་ཅིང། །

**tenpa rinchen chok tar pel dzé ching**

may the re-emanation of Dewey Dorjé—

བཤད་སྐྱབ་དམ་པའི་བརྟུལ་ཞུགས་ལྷུར་འཆང་བའི། །

**shedrup dampé tülzhuk lhur changwé**

who makes the precious teachings flourish in all directions,

བདེ་བའི་དོ་རྗེའི་ཡང་སྐྱུལ་སྐྱར་བཞད་ཤོག། །

**dewey dorjé yangtrül lar zhé shok**

and who earnestly upholds the sacred disciplines of study and  
practice—bloom again!



ཅེས་པ་འདི་ནི་ཞིང་ག་ཤེགས་རྩི་གེ་མཚོག་གླིང་མི་འགྱུར་བ་དེ་བའི་དོ་  
 རྗེའི་ལྷུང་ཕྱོན་སྟོན་ཚིག་ཅིག་དགོས་ཞེས་སྐུ་ལ་སྐྱེ་ཚེས་ཀྱི་ཉི་མ་དང་།  
 བདག་ཅག་གི་འདྲེན་མཚོག་དེ་ལ་འགོ་མཁུན་བརྩེ་དོ་རྗེ་འཆང་གི་  
 ཡང་སྐུ་ལ་རིན་པོ་ཆེ། འཕགས་མཚོག་སྐུ་ལ་སྐྱེ། ཡོངས་དགེ་མི་  
 འགྱུར་སྐུ་ལ་སྐྱེ། ཚོགས་གཉིས་སྐུ་ལ་སྐྱེ། གཞན་ཡང་འབྲེལ་ཡོད་  
 འདུས་སྡེ་ནས་བསྐུལ་དོར། རྒྱུ་འདྲི་དགེ་སྦྱོང་ཚོས་སྐྱེ་བ་དུ་ལའི་བྲ་  
 མས། རབ་བྱུང་བརྒྱ་བདུན་པའི་ལྷགས་བྱི་ཟླ་༡༡ ཚེས་༢༥ ཟླ་ལོ་  
 ༢༠༢༡ ཟླ་༡ ཚེས་༢ ཉིན་སྐྱུར་བའོ།། །།

*Fulfilling the request of Tulku Chökyi Nyima, and of the precious incarnation of our supreme guide the Vajradhara Dilgo Khyentsé, and of Tulku Phakchok, Tulku Yongey Mingyur, and Tulku Tsoknyi, as well as the gathering of others who have connection, these verses of aspiration for the swift return of Tsikey Chokling Mingyur Dewey Dorjé, who has departed for the pure realms, were composed by the Dalai Lama, proponent of Śākyamuni's spiritual principles, on the 25th day of the 11th month of the Iron Mouse year (17th year of the 60-year cycle) [8th January, 2021].*

*Translated by Nata Sönam Wangmo and Ryan Conlon, January 2021.  
 Edited by Erik Pema Kunsang and Libby Hogg.*